

AVVISI E BANDI DI GARA

MINISTERI - AMMINISTRAZIONI CENTRALI E PERIFERICHE DELLO STATO

REPUBLIC OF LEBANON Council for Development and Reconstruction

Bando di gara d'appalto - Forniture

Lavori ☒

Forniture ☐

Servizi ☐

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP) ? NO ☒ SÌ ☐

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Denominazione Republic of Lebanon Council for Development and Reconstruction	Servizio responsabile Tenders Department
Indirizzo Riad El Solh, Tallet Al-Serail	C.A.P. 11 - 3170
Località/Città Beirut	Stato Lebanon
Telefono +961(0)1981431	Telefax 00961 (0) 1981255
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL) http://www.cdr.gov.lb/

I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:

Come al punto I.1 ☒ Se diverso, cfr. allegato A ☐

I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:

Come al punto I.1 ☒ Se diverso, cfr. allegato A ☐

I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:

Come al punto I.1 ☒ Se diverso, cfr. allegato A ☐

I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE *

Livello centrale ☒ Istituzioni Europee ☐
Livello regionale/locale ☐ Organismo di diritto pubblico ☐ Altro ☐

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)

Esecuzione ☒ Progettazione ed esecuzione ☐ Esecuzione, con qualsiasi mezzo, di un'opera conforme ai requisiti specificati dall'amministrazione giudicatrice ☐

... (omissis) ...

II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? * NO ☒ SÌ ☐

II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice *
Jbeil Caza Water and Wastewater Project (Package I)



- sistema di approvvigionamento idro-potabile: fornitura e posa di condotte prevalentemente in ghisa sferoidale, costruzione di serbatoi in cemento armato, costruzione ed equipaggiamento di stazioni di pompaggio, trivellazione ed equipaggiamento di pozzi
- sistema fognario: fornitura e posa di condotte prevalentemente in PVC, costruzione ed equipaggiamento di stazioni di pompaggio, connessioni domestiche alla rete fognaria, costruzione ed equipaggiamento di un impianto di depurazione municipale.

II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi

Libano

II.1.8) Nomenclatura**II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) ***Vocabolario principale
4524700, 4523215/41/43

Vocabolario supplementare (se pertinente)

II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)NO ☒ SÌ ☐Le offerte possono essere presentate per: un lotto ☐ più lotti ☐ tutti i lotti ☐**II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)**NO ☐ SÌ ☒**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO****II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)**

EURO 38.049.618,00

II.2.2) Opzioni (eventuali) Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)

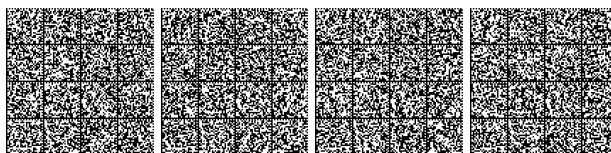
I lavori sono divisi in due parti, una della quali è opzionale. La parte opzionale potrà essere ordinata dalla Stazione Appaltante all'Impresa a non meno di 6 mesi dalla data prevista di conclusione dei lavori.

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONEO: Periodo in mese/i e/o giorni 900 dalla data di aggiudicazione dell'appaltoO: Inizio e/o fine (gg/mm/aaaa)**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)**

1. A garanzia dell'impegno assunto con la partecipazione alla gara, è richiesta una cauzione (Bid Security) pari a 1.000.000,00 (un milione) di Euro sotto forma di fidejussione bancaria. La fidejussione bancaria dovrà essere emessa da nota Banca Libanese o da Banca straniera attraverso una sua Filiale in Libano.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia (se del caso)

Il finanziamento è un Credito d'Aiuto e i pagamenti saranno effettuati su presentazione SAL.



III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto (se pertinente)

Le imprese aggiudicatarie dell'appalto dovranno essere società legalmente costituite in Italia, in forma individuale ovvero in Joint Venture.

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere****III.2.1.1) Situazione giuridica – prove richieste**

Sono ammesse a partecipare alla gara, a parità di diritti, le società legalmente costituite in Italia. Suddette società sono tenute a provare il possesso dei requisiti richiesti nei documenti di gara, nonché a presentare il certificato antimafia e a rispettare i requisiti previsti dal D.p.r. n. 34/2000 (attestazioni SOA per le categorie OG6 e OS22, classifica VIII importo illimitato).

III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria – prove richieste

Le Imprese saranno qualificate dopo aver prodotto tutte le necessarie informazioni richieste nei documenti di gara, tra cui un fatturato medio annuo per lavori pari a 20.000.000,00 (venti milioni) di Euro negli ultimi tre anni.

III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste

- Esperienza generale: esperienza minima di 6 anni negli ultimi 10 anni nell'esecuzione di progetti di approvvigionamento idrico, fognature e depurazione acque reflue municipali
- Esperienza specifica: realizzazione negli ultimi 10 anni, come impresa individuale o come impresa capofila, di reti idriche e fognarie, nonché di impianti di depurazione per un importo complessivo non inferiore a 30.000.000,00 (trenta milioni) di Euro, con almeno un progetto del valore non inferiore a 15.000.000,00 (quindici milioni) di Euro ed un impianto di depurazione municipale per un numero di abitanti non inferiore a 10.000 (diecimila).

... (omissis) ...

SEZIONE IV: PROCEDURE**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta	☒	Ristretta accelerata	☐
Ristretta	☐	Negoziata accelerata	☐
Negoziata	☐		

IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

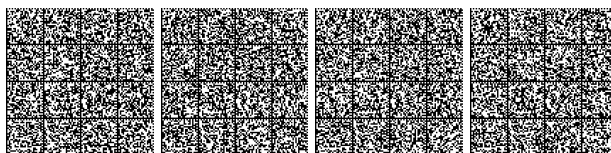
L'aggiudicazione della gara avverrà secondo il criterio del prezzo più basso.

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice ***

221

IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli

Le imprese interessate potranno ottenere ulteriori informazioni, visionare sul posto ed eventualmente acquistare i documenti di gara in lingua inglese a partire dalla data del 13 agosto 2012 presso il Council for Development and Reconstruction (CDR) Riad El Solh, Tallet Al-Serail, Beirut – Libano, C.A.P. 11 – 3170 (Tel+961(0)1981431; Telefax 00961 (0) 1981255). L'acquisto dovrà avvenire dietro pagamento non rimborsabile della somma di 5.000 (cinquemila) Dollari USA, effettuato tramite assegno bancario certificato intestato a Council for Development and Reconstruction.



IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)12/11/2012 (gg/mm/aaaa) o: ☐☐ giorni (dalla data di pubblicazione dell'avviso)

Ora (se pertinente): 12:00 pm (mezzogiorno) ora di Beirut

... (omissis) ...

IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione

ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV	altre – paese terzo
☐	☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐	_____

IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (nel caso delle procedure aperte)Fino al ☐☐☐☐☐☐☐☐ (gg/mm/aaaa) o ☐☐ mesi e/o 1 8 0 giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte****IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte** (se pertinente)

L'apertura delle offerte sarà effettuata in presenza dei rappresentanti delle imprese partecipanti.

IV.3.7.2) Data, ora e luogo

Data: 14/11/2012, ora : 12:00 pm (mezzogiorno) ora di Beirut, luogo :

Council for Development and Reconstruction (CDR)

Tallet el Serail

Tenders department

Beirut, Lebanon

Tel +961 (0)1 981 431/2 – Fax +961 (0)1 981255

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?**NO ☐ SÌ ☒

... (omissis) ...

VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?*NO ☒ SÌ ☐

In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili _____

... (omissis) ...

VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :** ☐☐☐☐☐☐☐☐ (gg/mm/aaaa)

Roma,

P.il capo ufficio III
cons. leg. Francesco ForteDirezione generale per la per la cooperazione allo sviluppo
M. Manca

TC12BFC15436 (A pagamento).

